



UiO : Universitetsbiblioteket

ASOCIACIONISMO EN EL ÁMBITO DEL ELE Y TRAYECTORIA DE FIAPE

José María Izquierdo

p.j.m.izquierdo@ub.uio.no

Presidente de FIAPE y ANPE-Norge





Algunos datos previos que hay que saber manejar

Algunos datos a tener en cuenta

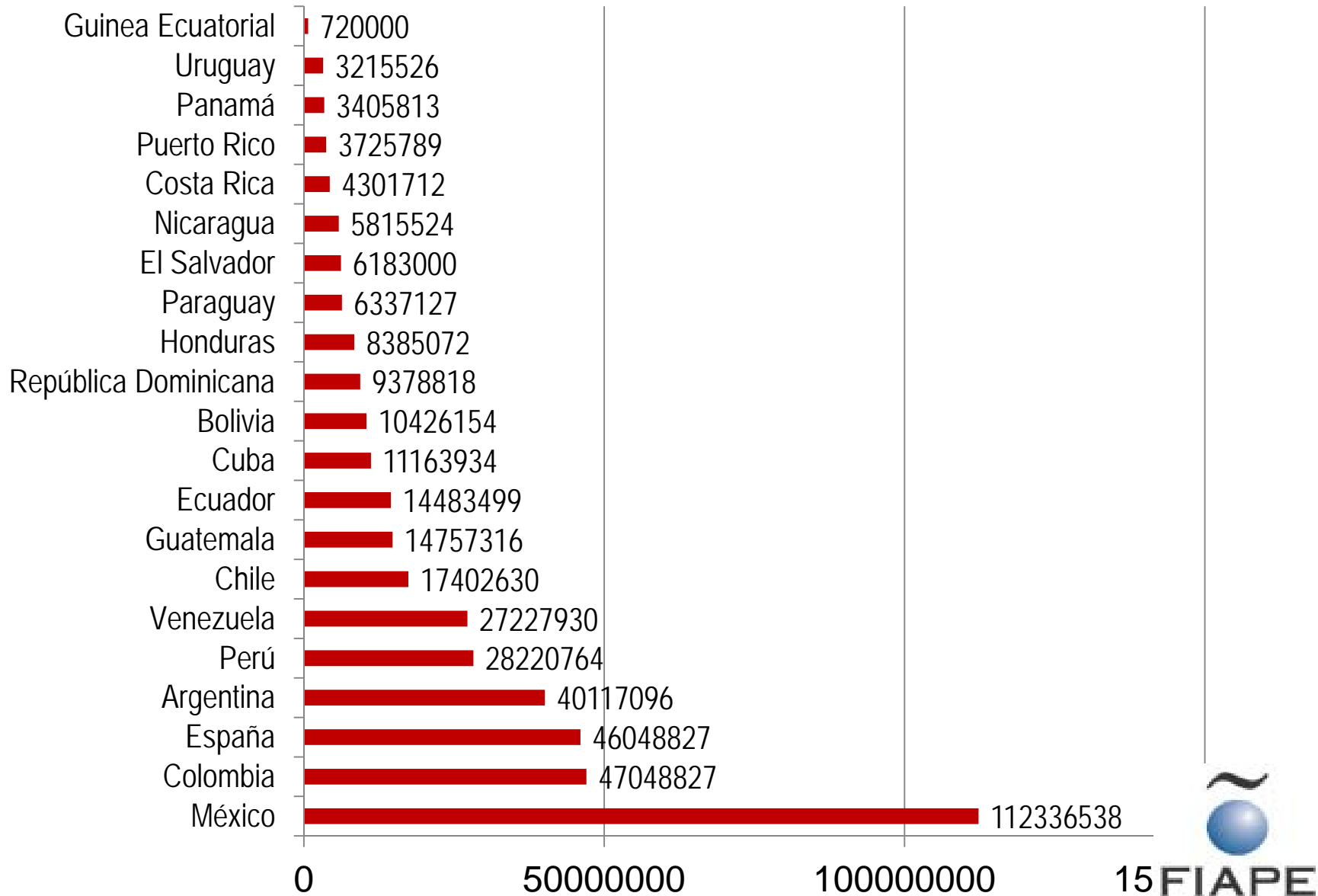
- Hablantes nativos del español: 420 millones (Fuente: ICE).
- Hablantes 1-2 lengua 466 millones (Fuente: Ethnologue).
- Total + estudiantes de ELE: 528 millones (Fuente: ICE).
- Lengua homogénea con escasos riesgos de fragmentación.
- El español ocupa el cuarto lugar del mundo en cuanto a extensión geográfica (8,9% de la superficie terrestre).
- El español ocupa un área geográfica compacta, contigua salvo en los casos de los continentes europeo y africano.
- El español mantiene un constante crecimiento demográfico y parcialmente un crecimiento geográfico.
- El español es la lengua de comunicación de un continente (americano) en rápido crecimiento.

En fin:

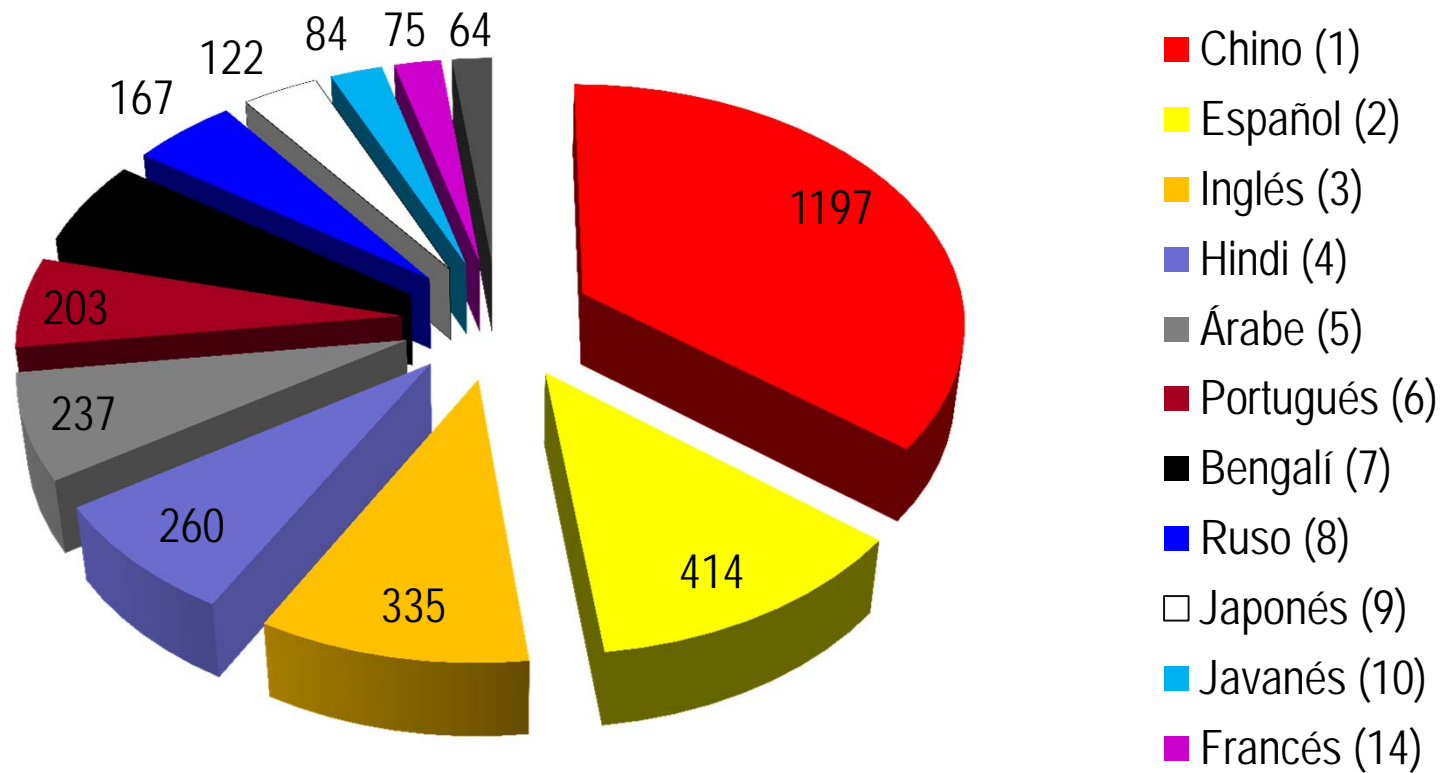
- El español es la segunda lengua universal de comunicación

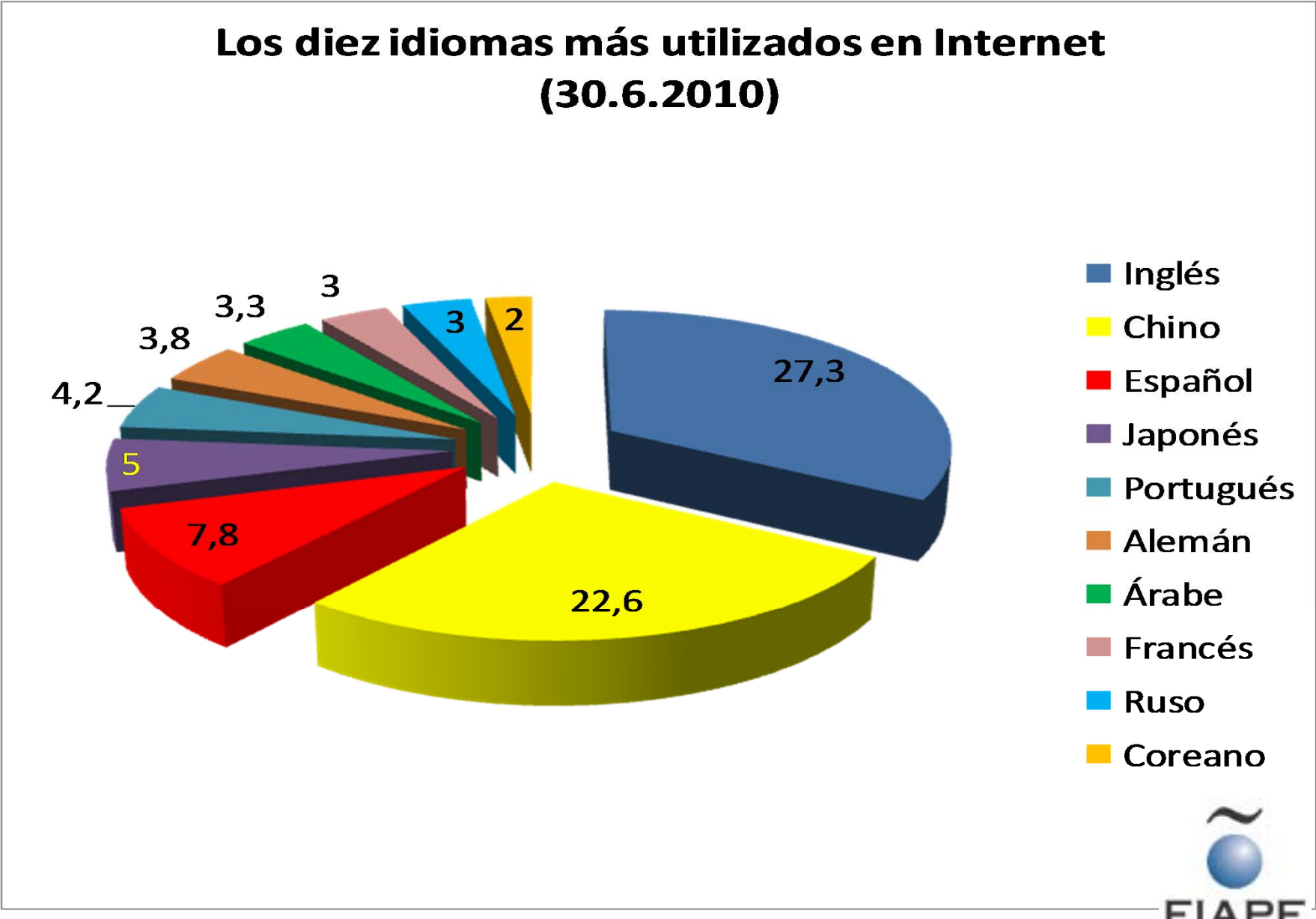


Población de los países hispanohablantes



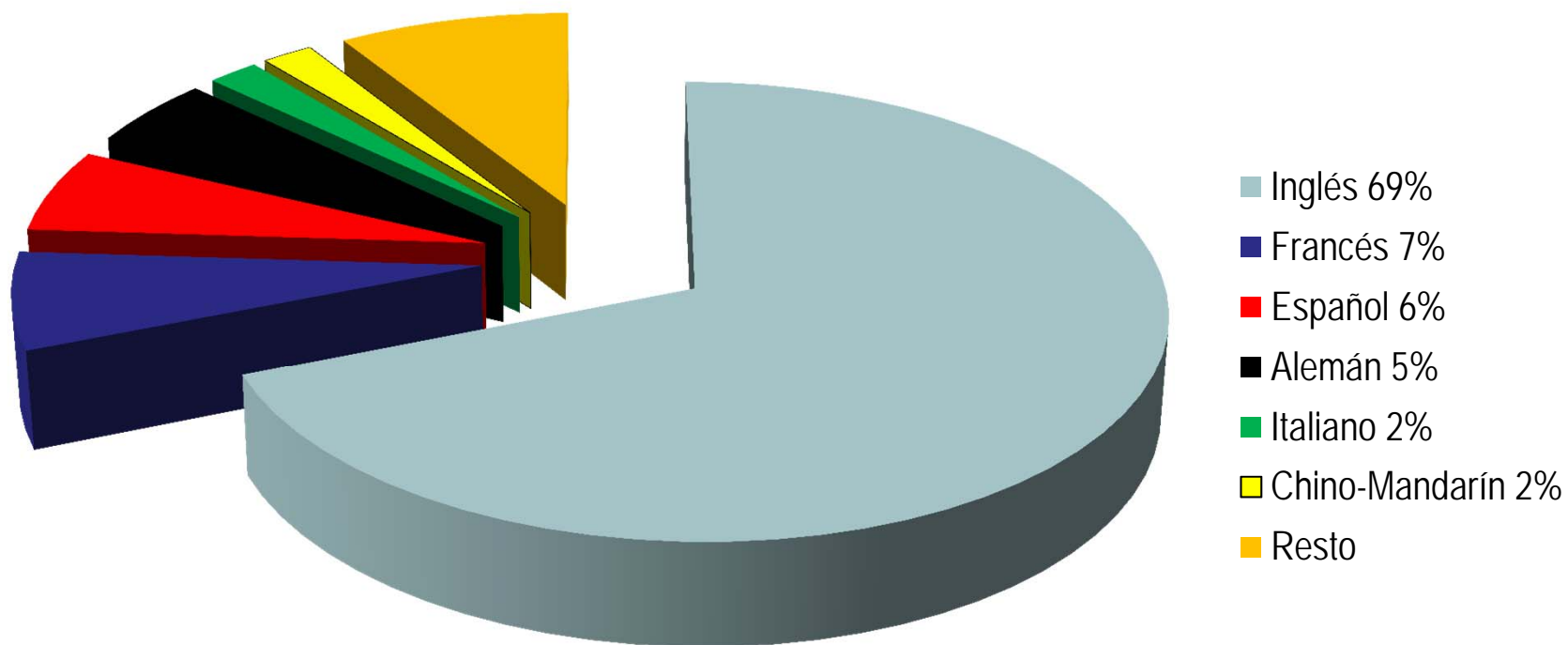
10 lenguas más habladas a nivel mundial



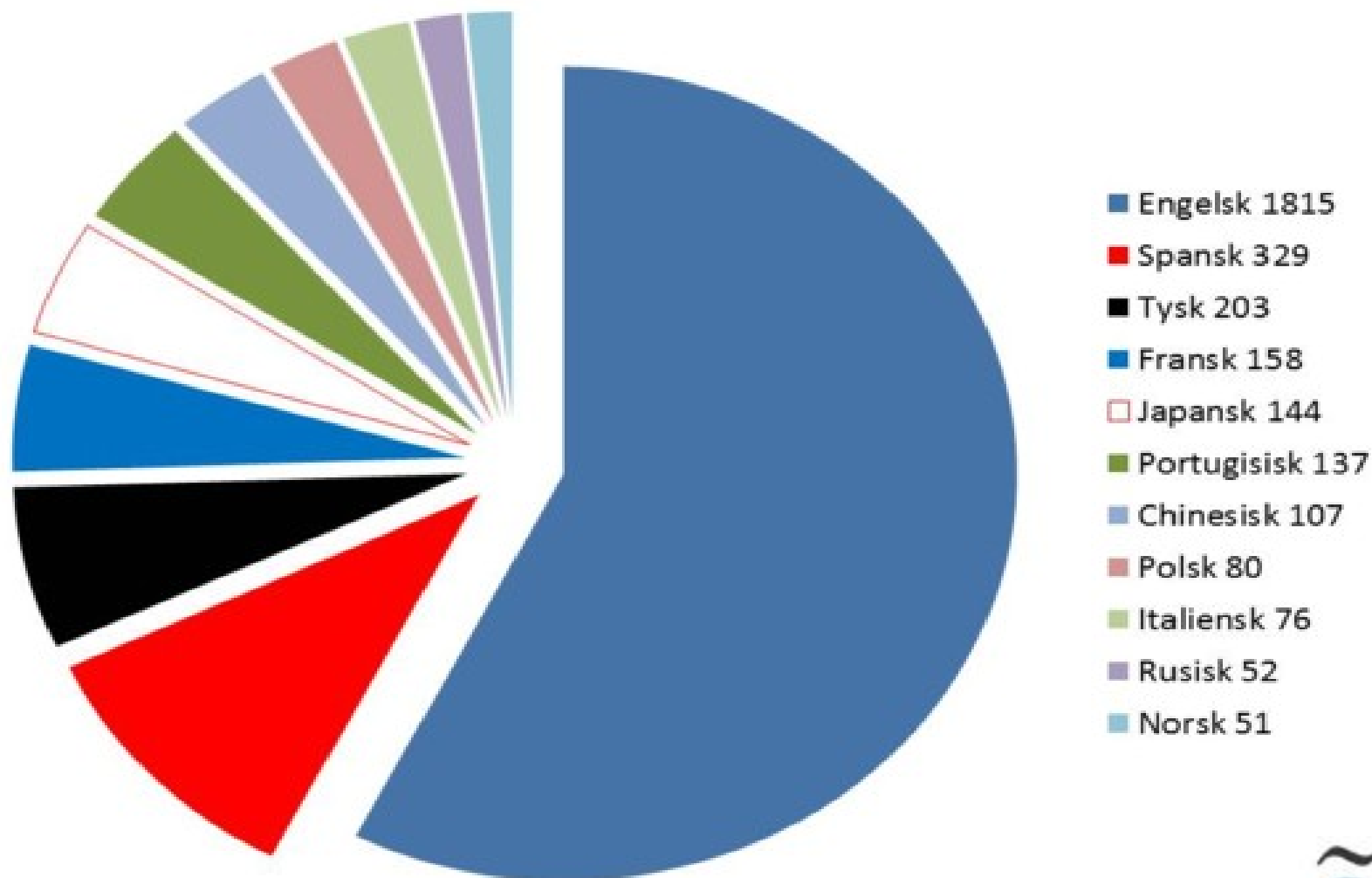


Fuente: <http://www.internetworldstats.com/stats7.htm> (25/06-2014)

Idiomas más estudiados como lengua extranjera



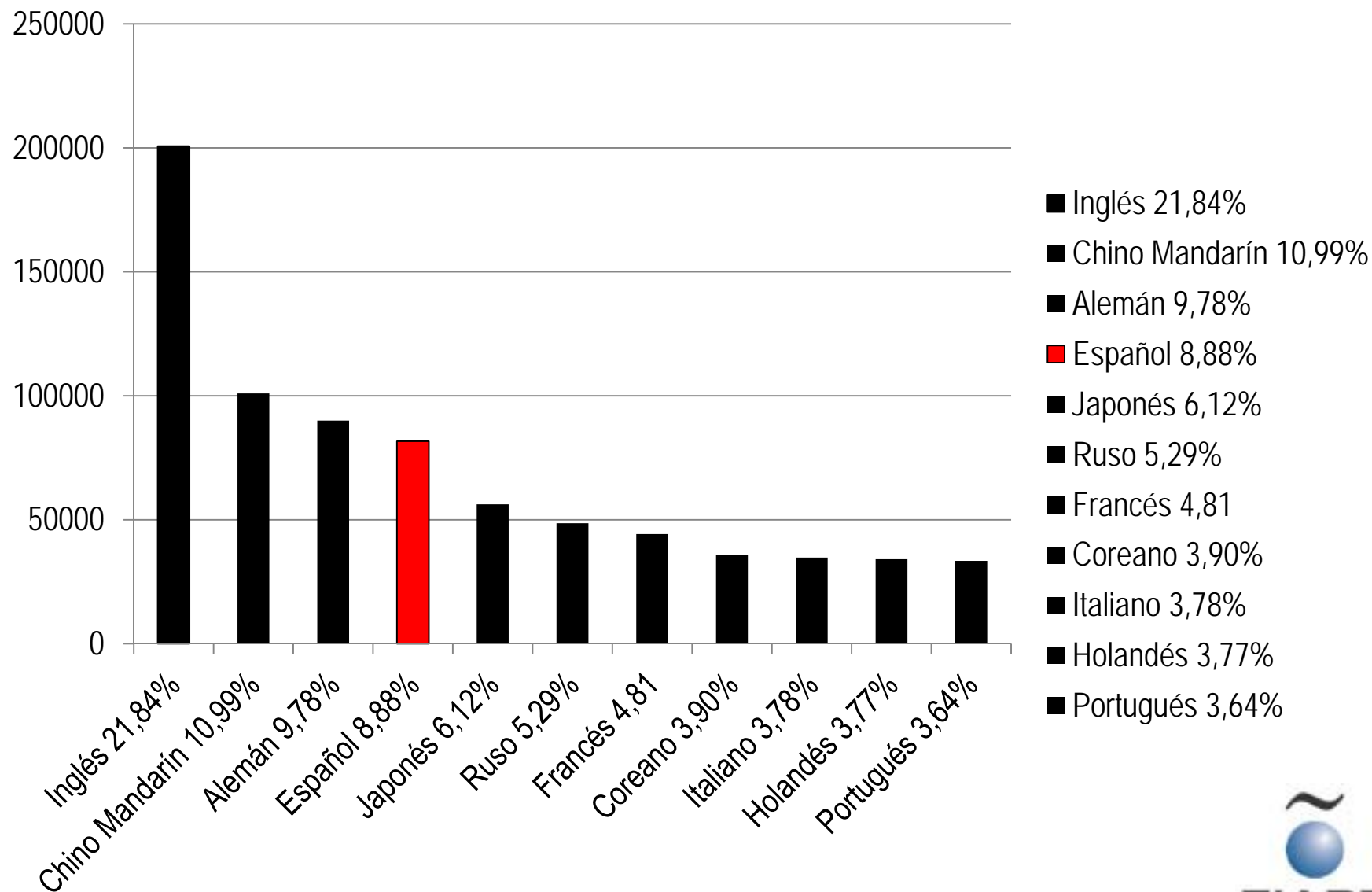
Las lenguas más comunes en los archivos en formato Open Access



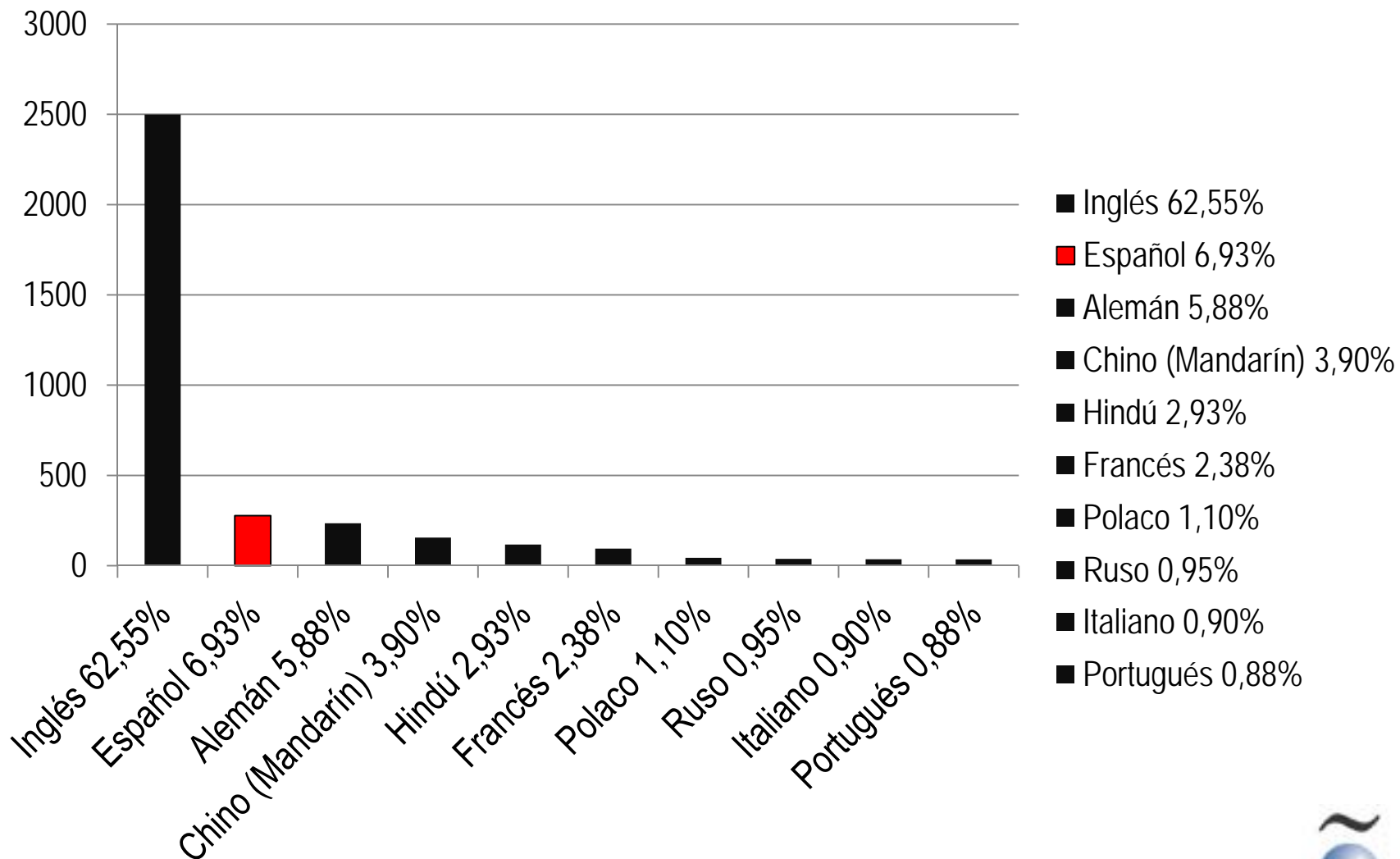
[Open DOAR \[24/01-2014\]:](http://www.openoar.org/onechart.php?cid=&ctid=&rtid=&clid=&iid=&potid=&rSoftwareName=&search=&groupby=I.IName&orderby=Tally%20DESC&charttype=bar&width=600&caption=Most%20Frequent%20Languages%20in%20OpenDOAR%20-%20Worldwide)

<http://www.openoar.org/onechart.php?cid=&ctid=&rtid=&clid=&iid=&potid=&rSoftwareName=&search=&groupby=I.IName&orderby=Tally%20DESC&charttype=bar&width=600&caption=Most%20Frequent%20Languages%20in%20OpenDOAR%20-%20Worldwide>

Publicación de libros según idioma

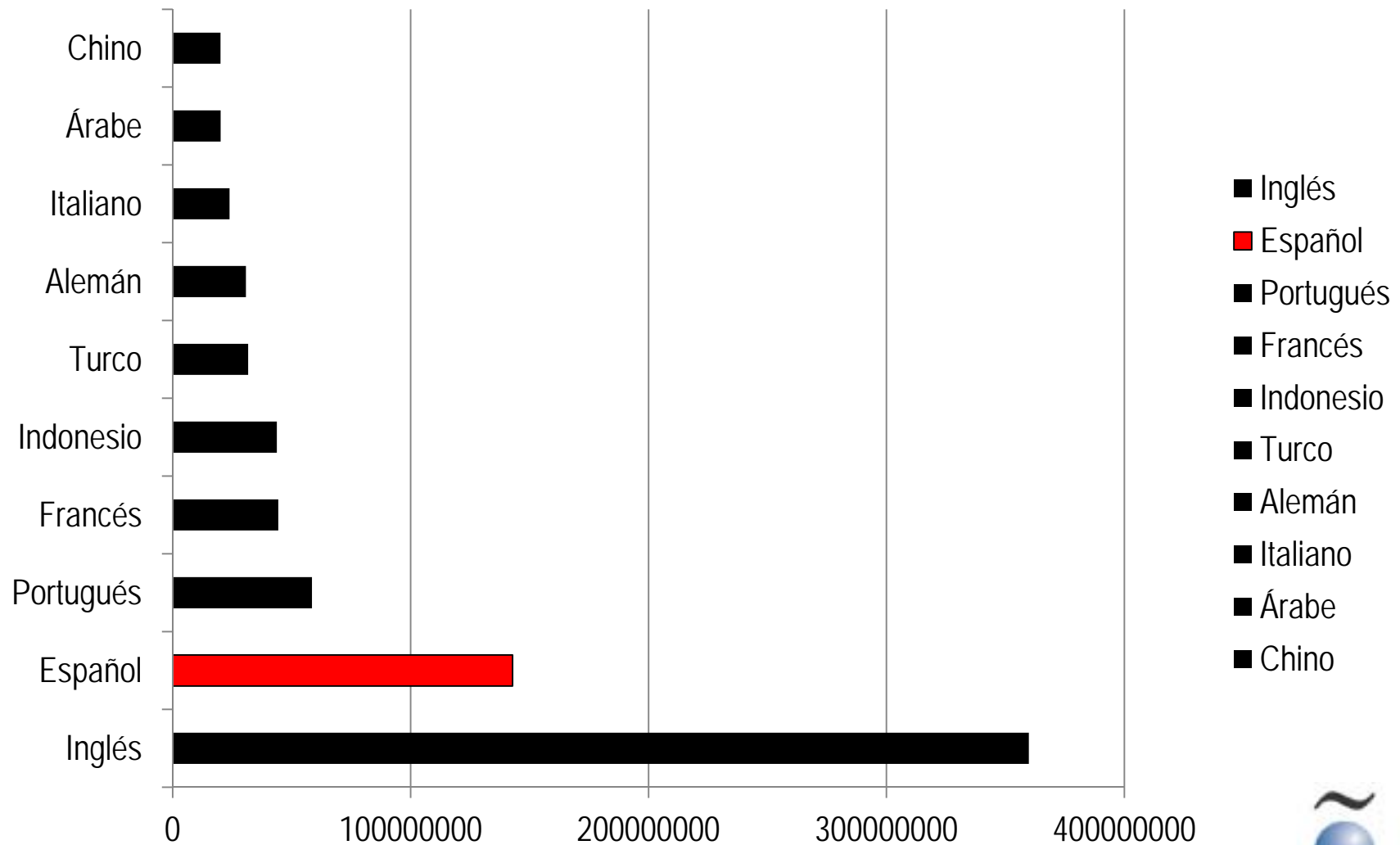


Producción de periódicos y revistas según idioma

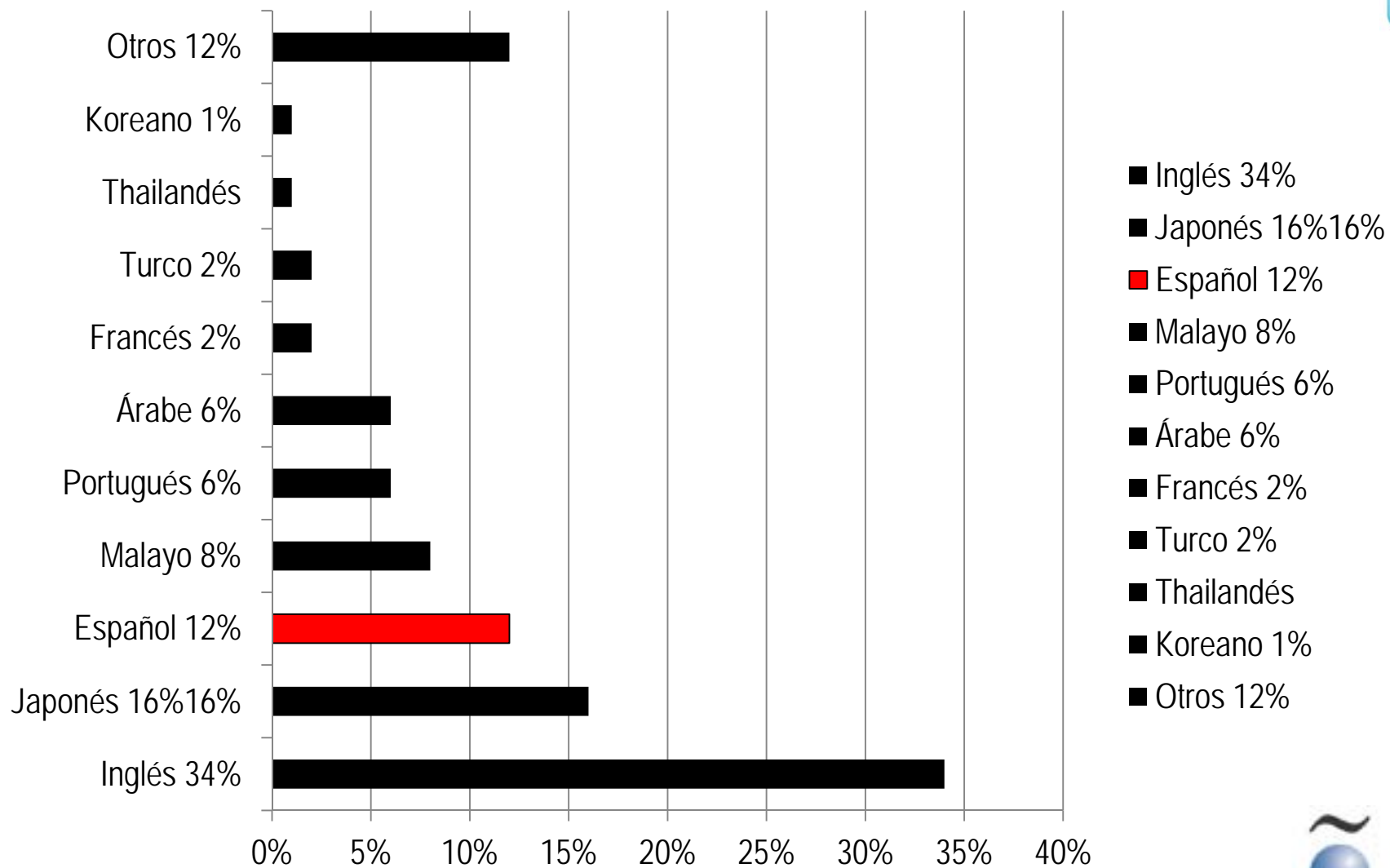




Clasificación de idiomas en Facebook



Los 10 idiomas más populares en Twitter





En otras palabras el español es una lengua a tener en cuenta
...

Efectos en la economía europea de la falta de competencias lingüísticas en las empresas



[...]

El francés se utiliza para el comercio en zonas de África y el español se utiliza de manera similar en América Latina. Las alianzas comerciales a largo plazo dependen del establecimiento de relaciones y de la gestión de las mismas. Para lograrlo, el conocimiento cultural y lingüístico del país de destino son esenciales.

[...]

Los resultados de la encuesta de las grandes empresas reforzaron la mayor parte del material recogido en la encuesta principal de las PYMEs:

[...]

...la demanda de destrezas en otros idiomas aparte del Inglés era mayor que la demanda de por sí mismo del inglés. **El español y otras lenguas globales tenían una significativamente mayor prioridad en términos de necesidades futuras para los rendimientos de las PYMEs.**





Lo dijo un presidente... ¡FRANCÉS! ;-)

En realidad, Italia, Alemania, Francia también están amenazadas. **Hoy en día solamente la cultura inglesa y americana, y la española se hallan en situación de enfrentarse a estos desafíos...**

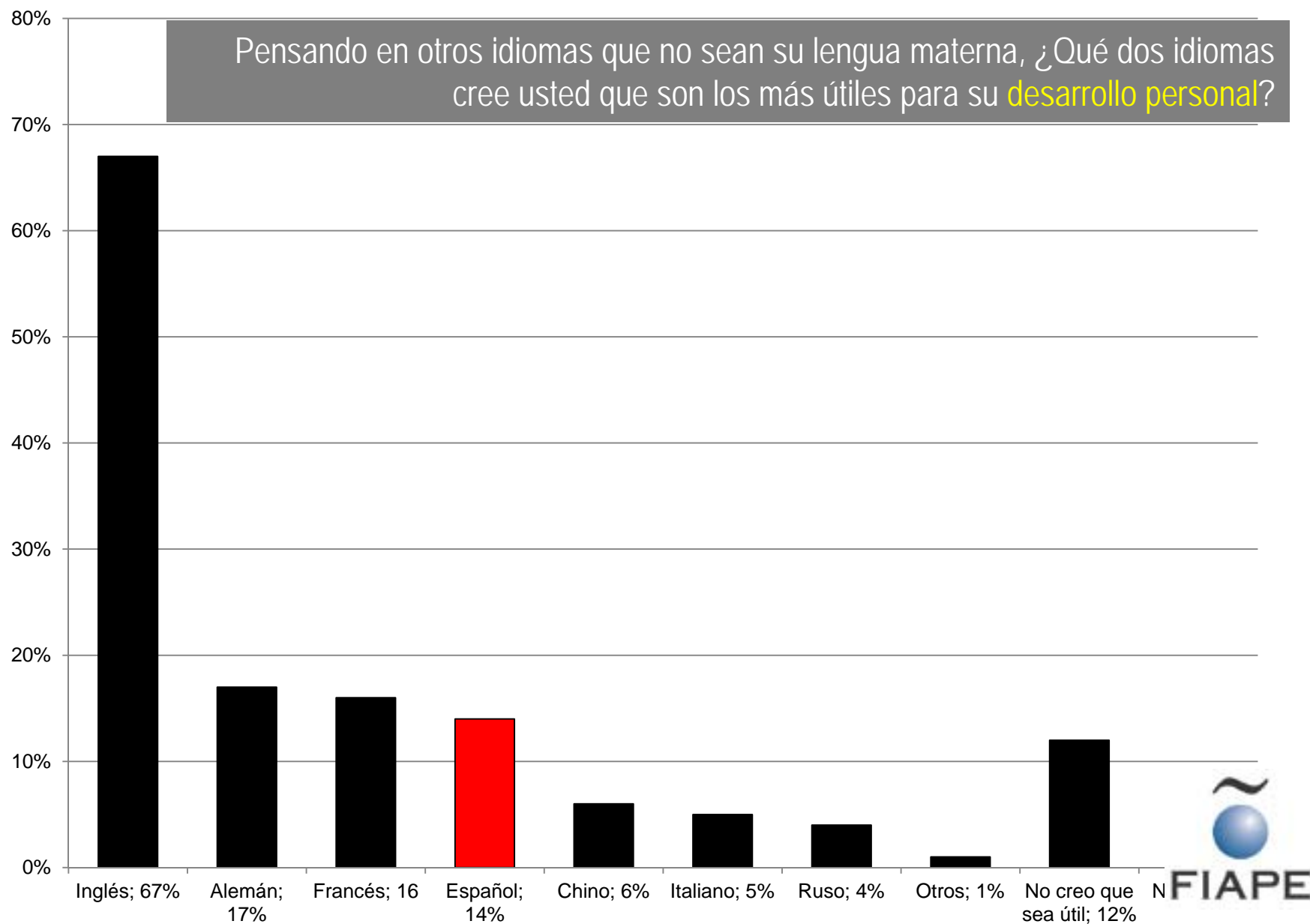
Discours de M. **François Mitterrand**, Président de la République, sur le programme de la présidence française de l'Union européenne, notamment en matière d'élargissement, d'union économique et monétaire, d'organisation de l'Europe sociale, d'identité culturelle et de sécurité, devant le Parlement européen à Strasbourg le 17 janvier 1995. <http://discours.vie-publique.fr/notices/957000600.html>
(Consultado 18/2-2014)





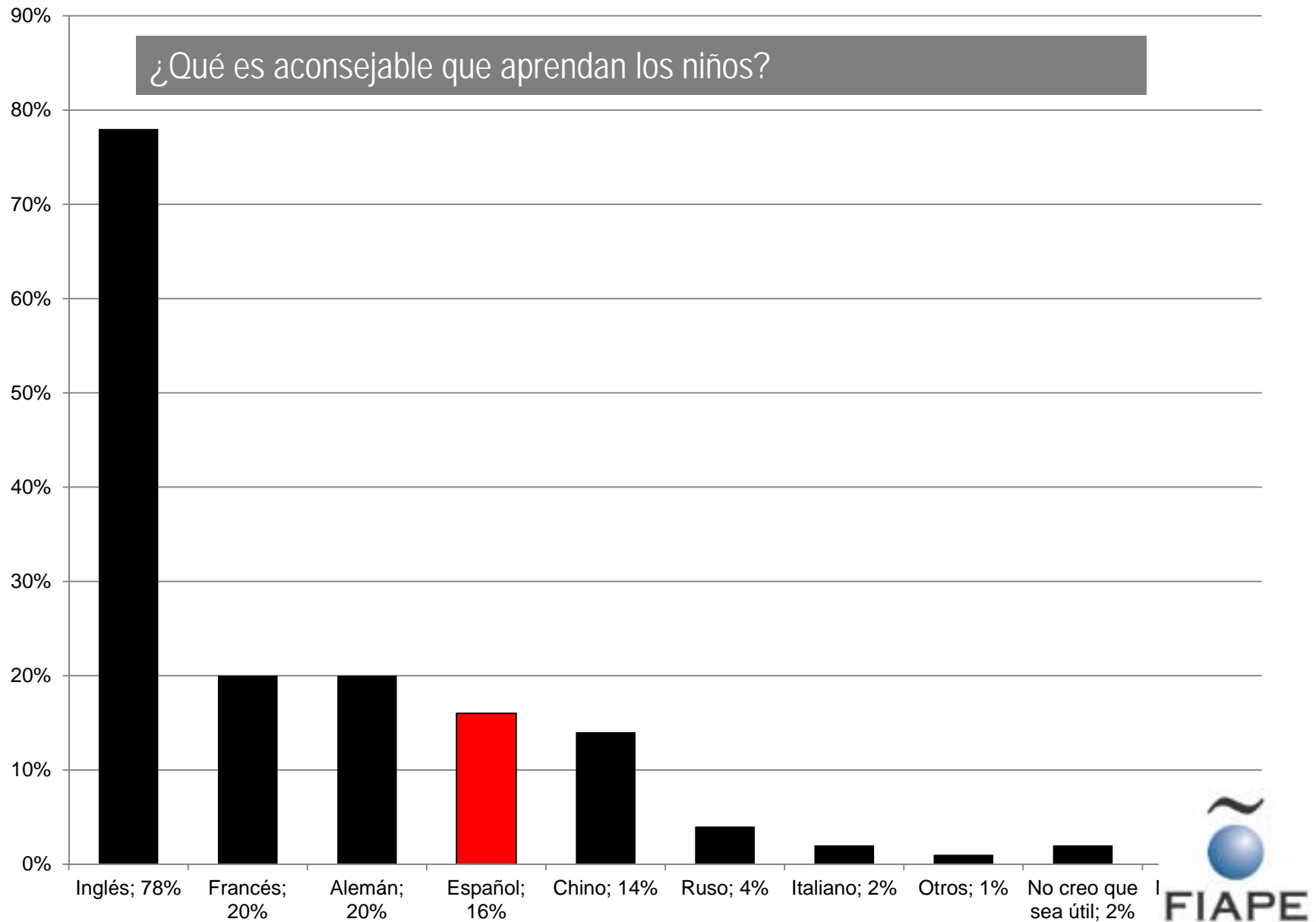
Eurobarómetro 386, 2012





Fuente: Encuestas Eurobarómetro. http://ec.europa.eu/languages/languages-of-europe/eurobarometer-survey_es.htm (Consultada 27/12-2012)



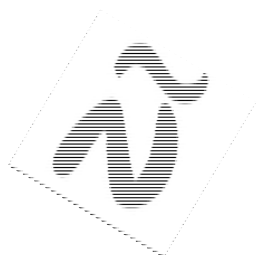


Fuente: Encuestas Eurobarómetro. http://ec.europa.eu/languages/languages-of-europe/eurobarometer-survey_es.htm (Consultada 27/12-2012)

No todo es positivo...

Debido a la creciente complejidad y los costes rampantes a los que se enfrentan los servicios de traducción e interpretación en un contexto de ampliación y por tanto de aumento de las lenguas oficiales, la tendencia en las instituciones es, desde hace años, a reducir las lenguas de trabajo, cada vez más, a los tres idiomas con más peso demográfico y político de la Unión: el inglés, el francés y el alemán, [...]

Esta evolución ha ido acompañada de una política cada vez más asertiva de defensa del multilingüismo por parte de la administración comunitaria como uno de los valores en los que se basa el proceso de integración comunitario; política que, al promover la enseñanza de las lenguas extranjeras en los sistemas educativos, ha favorecido el refuerzo del español allí donde ya se estudiaba y su introducción en sistemas de los que tradicionalmente estaba ausente. (Otero & Ferrari, 2011)



la posición del español ha experimentado una transformación esencial, caracterizada por su gran alcance como lengua internacional más allá de los límites de la Unión





**Y en los países no hispanohablantes ¿quiénes son los mejores
concedores de las necesidades para el desarrollo y
crecimiento del español?**

Asociacionismo. Historia y diversidad

- Asociación Americana de Profesores de Español y Portugués (AATSP 1917)
- Asociación Europea de Profesores de Español (AEPE 1967)
- Asociación Alemana de Profesores de Español (DSV 1970)
- Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE 1987)
- Asociación de Profesores de Español de Venezuela (ASOVELE 1990)
- Federación Internacional de Asociaciones de Profesores de Español (FIAPE, 2001-2003). Actualmente 19 asociaciones federadas.

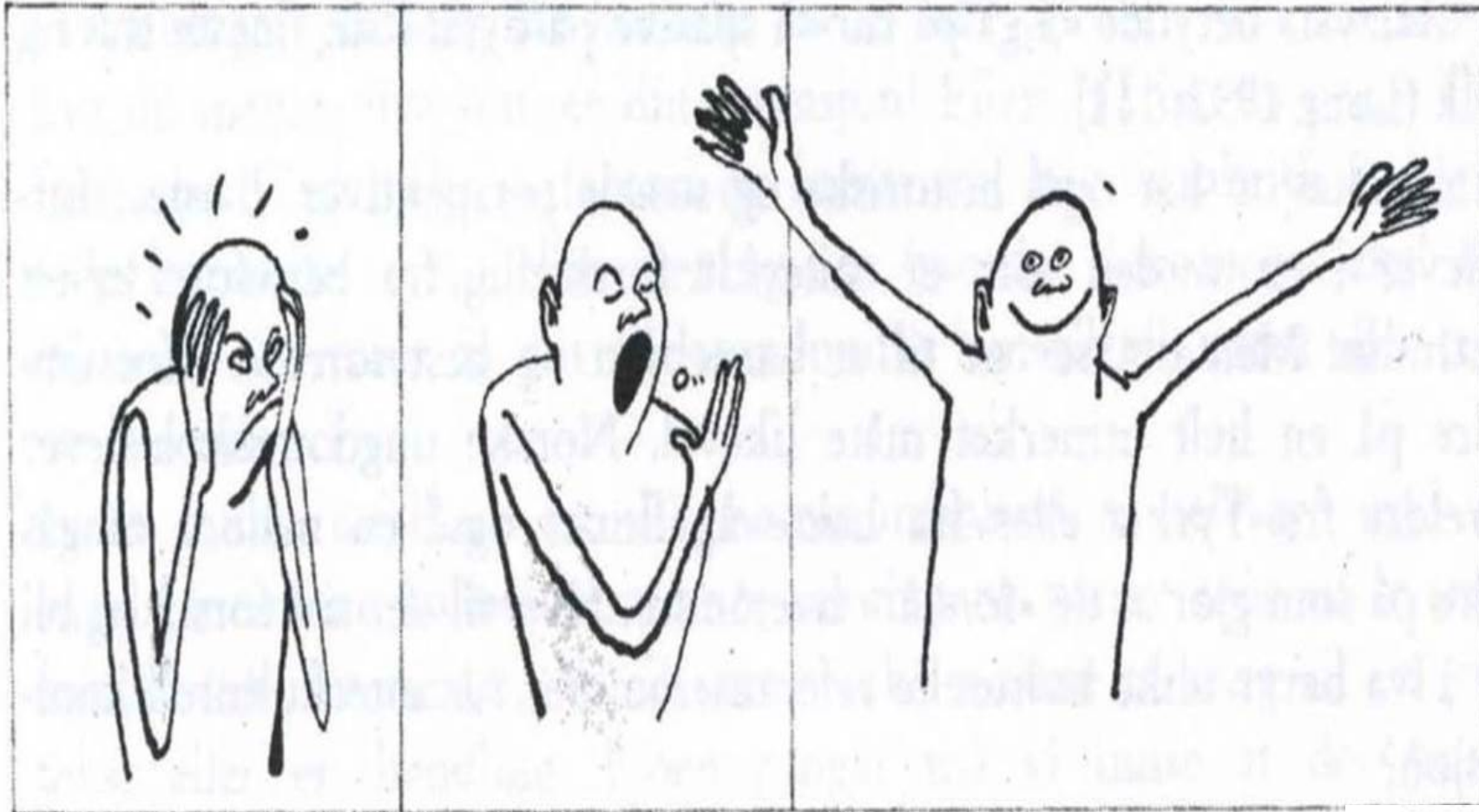
Profesor@ de ELE (en países no hispanohablantes)



sobre una idea de
Lourdes Miquel
y texto de
Nieves Alarcón

Soliel
8/8/8

¿Por qué tener en cuenta el lugar de la docencia/aprendizaje?



¿Por qué este anuncio de un analgésico funcionó estupendamente en la orilla europea del Mediterráneo y fracasó, en cambio, en la orilla africana? ;-)

Historia de FIAPE

- Septiembre de 2001: I Jornadas de Fiape. Walther L Bernecker (Alemania), Mariluci Guberman (Brasil), Sergei Goncharenko (Rusia), José María Izquierdo (Noruega), Carmen Eder (Austria) y Carol E Klein (EE.UU.). Convocadas por Óscar Berdugo y Carlos Rubio
 - Septiembre de 2003: II Jornadas de trabajo y I Asamblea Extraordinaria de FIAPE (Toledo) con las asociaciones de: Austria, Brasil, Hungría, Rusia, Francia, EE.UU., Alemania, Noruega, Bélgica, Europa, Corea del Sur y República Checa. Carlos Rubio actuó como secretario
 - Marzo de 2005: I Congreso Internacional de FIAPE
- [...]
- Junio de 2014: V Congreso Internacional de FIAPE + VIII Asamblea de FIAPE

Proyecto de FIAPE

- Difundir y promocionar la lengua española y las culturas hispánicas.
Reforzar la consideración social, política y económica de los profesores de español y de su labor en cuanto impulsores de la lengua española como vehículo de comunicación universal.
Actuar como órgano de coordinación entre las diferentes asociaciones de profesores de español integrantes de la Asociación, ofreciendo servicios a sus asociados y organizando acciones de diferente naturaleza que puedan ser de interés común.
- Podrán pertenecer a la Asociación todas aquellas asociaciones constituidas legalmente en cualquier país del mundo cuyo fin principal sea apoyar **la enseñanza del español como lengua extranjera** o segunda lengua y su difusión y **cuyos socios sean mayoritariamente profesores de español como lengua extranjera** y cuya solicitud y admisión sea estimada por la Junta Directiva de acuerdo con lo establecido.

Los congresos...

- I Congreso. Toledo 2005: El español, lengua de futuro
- II Congreso. Granada 2007: Una lengua, muchas culturas.
- III Congreso. Cádiz 2009: La enseñanza del español en tiempos de crisis
- IV Congreso. Santiago de Compostela 2011: La enseñanza del Español en un mundo intercultural
- V Congreso. Cuenca 2014: ¿Qué español enseñar y cómo? Variedades del español y su enseñanza

Sus actas están publicadas en la Biblioteca Virtual de RedELE
[<http://www.mecd.gob.es/redele/Biblioteca-Virtual.html>]

Modelo organizativo de FIAPE

- **N**inguna burocracia, solamente administración en tiempo de congresos
- **A**utofinanciada, pero con apoyos de diversas instituciones educativas
- **T**ransparente
- **D**emocrática
- **F**ederativa
- **C**oordinadora de profesores de ELE en **PAISES NO HISPANOHABLANTES...**
[todos los niveles, pero con especial interés en las enseñanzas primarias y medias]

Nivel de actividad de FIAPE. Nacional y global

- Congresos internacionales bianuales (5)
- Congresos nacionales bianuales (Muchos ;-)
- Colaboraciones con otras entidades como la USAL o la JC-L: Español Lengua Global (2008, 2010 y 2013), en el COMPROFES del Instituto Cervantes (2011) o en las IV Jornadas y III Congreso Internacional de Enseñanza de Español como Lengua Extranjera celebrado en Rosario, Argentina, el año 2013.
- Además apoyamos muchos de los más importantes encuentros, conferencias etc. del profesorado de E/LE de todo el mundo.

Hay que combatir prejuicios y tópicos muy arraigados

- No es cierto que baste con el inglés
- No es cierto que haya que estudiar una lengua por meras razones económicas
- No es cierto que existan lenguas mejores o más útiles



No es cierto que cualquier hablante de una lengua esté cualificado para enseñarla en el **sistema reglado** de enseñanza



Y hay que pensar de forma global y establecer colaboraciones en la elaboración de nuevos certificados, estándares...

- DELE, IC: <http://diplomas.cervantes.es/>
- Certificado de Español Lengua y Uso – CELU: <http://www.celu.edu.ar/?q=es/node/104>
- National Spanish Examinations: <http://www.nationalspanishexam.org/>
- DUCLE (Diploma Universitario de Competencia en Español Lengua Extranjera)
- DUCALE (Diploma Universitario de Competencia Académica en Lengua Española para hispanohablantes)
- Los Certificados de Español para Extranjeros (C.E.P.E.) de la Universidad Nacional de Tucumán son las únicas certificaciones universitarias autorizadas de conocimiento de lengua española en la provincia de Tucumán: <http://www.filo.unt.edu.ar/lgas/excer.htm>
- Hacia una certificación unitaria? SICELE. Sistema Internacional de Certificación del Español como Lengua Extranjera: www.sicele.org

Gracias por
vuestra
atención :-)

[p.j.m.izquierdo\[at\]ub.uio.no](mailto:p.j.m.izquierdo[at]ub.uio.no)